

1852-09-08

SENDER

P.C. Skovgaard

RECIPIENT

Georgia Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Bruunshaab

Recipient's location:
Ovengaden over vandet 199,
København

Mentioned people:
M.P. Bruun
Constantin Hansen
N.L. Høyen
Georgia Skovgaard
P.C. Skovgaard
Kristian Zahrtmann

Archive:
Mappe 5 nr. 19

TRANSCRIPTION

Mappe 5 nr. 19

Til Fru G: Skovgaard

Overgaden o: V: No 199. i Stuen

paa Christianshavn

Bruunshaab den 8 Sept. 1852

Min Kjære lille Kone! Tak for dit Brev, hvor jeg dog havde længtes efter det, jeg fik det først i Søndags, men jeg vidste at det ikke kunne komme før, og deiligt var det at Du ikke havde faaet det afsendt før du fik mit. Tak for din Nærværelse, jeg mærkede den godt, om Eftermiddagen den 3de¹ sad jeg paa Toppen af Bakken og tegnede Bruunshaab, just Kl. 5 saae jeg paa Uhret, og tænkte da paa at ifjor paa samme Tid sad jeg i Steensalen og ventede; om Formiddagen fandt jeg en lille Skov G i Lyngen, jeg satte den i Knaphullet paa min Vest, og der sad den den Dag og om Aftenen glemte jeg den, og nu sender jeg |Dig| den, kys den, den kommer lige fra mig med et Kys.

Jo længere jeg er her desto smukkere finder jeg det, men jeg vil ikke nægte at jeg strax [overstreget: fandt det] blev lidt flau, men jeg kom jo ogsaa fra Veile og Heden, og tillige at jeg ikke frit kunne vælge, thi Fabrikken skulde det idetmindste noget dreie sig om, og saa saa meget af kjendte Steder som mulig, det var mig nu ikke meget

-2-

tilpas, dog haaber jeg at det|nok| vil lykkes mig at faae et smukt Billede derudaf, ved Hjælp af Belysningen, men men derpaa beroer jo ogsaa ethvert Billede. Jeg har det udmærket her, man er saa forekommende som muligt, Bruun var her inde i mit Værelse i dette Øieblik for at spørge mig naar og hvorledes det Høe jeg skulde bruge skulde kjøres hjem. Det blæser hver Dag temmelig stærkt, men det kalder man her for stille Veir. I Aftes var jeg i meget fiint Selskab hos Zartmanns og skal spise der i morgen Middag; ? jeg frygtede for at blive buden til Schiønnings i Aften, men var saa heldig at slippe derfor, det vilde ellers blive for strængt. Hvor det dog kunde være deiligt om Constantin var kommet her i Søndags, nu faar jeg ham ikke at see her, da jeg haaber at være herfra inden han vilde kunne komme, her berører jeg jo et Punkt som interesserer Dig i høi Grad, nemlig min Afreise, dog derom kan jeg endnu ikke sige noget bestemt, jeg

-3-

antager i næste Uge, men naar, det veed jeg ikke; sørg for at der intet fra

Din Side er iveien for strax at tage til Nysøe. Hvor jeg dog længes efter Brev fra Dig, ogsaa for at høre om Onkels. Det er dog underlig med Høyen, hvad vil han tale med Winther om?, han skulde jo tale med Clausen og Etatsr: Bruun, Du husker jo at Din Fader har skrevet at han ønsker at de 3 overtager Ordningen af hvad der vedkommer Gaarden i Viborg, og Høyen skulde blot svare paa til hvem den nuværende Besidder Pastor Hindberg skal betale Renter, jeg kan ikke finde Præstens Brev, Du maae have taget det med Dig? Sig Løvenet at jeg antager Billedet omtrent ved denne Tid skulle komme til Kbh: Jagtkniven er ikke min Eiendom, ellers maatte han gjerne have den. Lev vel min kjære Kone, hvor jeg dog længes efter Dig! Hils Alle fra din Mand

P.C. Skovgaard

-4-

Nu kom dit Brev, tak min Ven, det var ypperligt med den nye Hat og Kjole, jeg har just isinde at male dig paa det Billede du synes bedst om, stor, i forgrunden, men jeg var lidt i Forlegenhed med din lille Sommerkjole, men [?] vil staa deilig mod Taleren² og det grønne. Naar du sender Bogen maa du gerne sende Farver med. Din P.

¹ Den 3. september er P.C. og Georgias bryllupsdag.

² Den store taler er en del af Møns Klint, og et yndet motiv for P.C. Skovgaard.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 5 Nr. 19

Til Udenrigs
Frm G. Skovgaard
Aarhagen d. 2. 12/99. Tinn
paa
Christianshavn

Bornhøvskaab d 8 Sept. 1852.

Min Gjære lille Børn! Tak for dit
Brev, hvor jeg dog fandt længtes efter det,
jeg fik det først i Onsdags, men jeg vidste
at det ikke kunne komme før, og vilde
nær det at du ikke fandt faar det afjendt
for du fik mit; Tak for din Kærsegl,
jeg modtog den godt, om Eftermiddagen
D 3^{de} sad jeg paa Tøppen af Bakken og læste
de Bornhøvskaab, jens bl. I saa jeg paa Høst,
og tænkte du paa at i høst paa samme Tid sad
jeg i Ørnsteden og ventede; den Eftermiddag
fandt jeg en lille Ørn i skogen, jeg satte den
i Sneysslet paa min Hest, og der sad den den
dag, og om Aftenen gik den paa, og min Veninde
jeg den, Lige den, den kommer lige for mig
med et Lige. Jo længere jeg er fra de
veninderne finder jeg det, men jeg vil ikke
noget at jeg skal faa det. Det blev lidt flau,
men jeg Børn jo ogsaa for alle og gode,
og lillige at jeg ikke føler Linné ved, og
Striben føler det ikke mindre noget den
lig om, og saa saa meget af Givende Børn
Børn nemlig, det var mig nu ikke noget

Donday) Wm Com dit Brons, let
min stem, M was gypst met
den nye gest en hiet, jiz far jinst isind
et make dij van M Billit di jins kuff
om, for, i forgrinder, man jiz was liet
i forgrinder and den lilla Dommertje, en
man en brin wil, jaan dlij and Talon
en M grinn. Waer di funder Bogen man
di jinnus funder Taron and di G.